

Договір оренди транспортного засобу

Інформаційний переклад — юридично обов'язковою є версія чеською мовою.
Poutník — GM Rent&Diggers s.r.o. · версія 1.5 · 19.09.2026
укладений згідно з § 2321–2325 закону № 89/2012 Зб., Цивільний кодекс

1. Сторони договору

Орендодавець

GM Rent&Diggers s.r.o.
Plovární 478/1, 301 00 Plzeň, Чеська Республіка
IČO: 23741392, DIČ: CZ23741392
(платник ПДВ, торговий реєстр: Крайовий суд у Пльзені, розділ С, вкладка 47288)
В особі: Lukáš Sedláček, керуючий директор
Електронна пошта: honza@frantisekdron.cz
Тел.: +420 723 707 958

Орендар

Ім'я та прізвище: _____
Дата народження: _____
Адреса: _____
Документ, що посвідчує особу (тип, номер): _____
Посвідчення водія №: _____ видане: _____
Телефон: _____ Електронна пошта: _____

Другий водій (включено в ціну, має бути зазначений): ім'я _____, дата народження _____, посвідчення водія № _____

Мінімальний вік водія 21 рік, посвідчення водія категорії В не менше 2 років; для автомобілів Mercedes-Benz X 250d 4x4 та Toyota Land Cruiser — мінімальний вік 23 роки та посвідчення водія не менше 3 років.

2. Предмет оренди

Автомобіль: _____ Держ. номер: _____ VIN: _____

Показник одометра при передачі: _____ км Пальне при передачі: _____

Ліміт кілометражу для цієї оренди: _____ км (300 км × кількість днів оренди). Кілометри понад цей ліміт оплачуються за ставкою 5 CZK/км за показанням одометра при поверненні автомобіля — показання одометра при передачі та поверненні, а також можливе перевищення ліміту, фіксуються в акті приймання-передачі.

Кількість пасажирів: _____ (не більше кількості посадкових місць автомобіля).

Автомобіль	Ціна/день з ПДВ	Застава
VW Multivan 2.0 TDI (2025)	3 800 CZK	40 000 CZK
Citroën Hobby автобудинки (2021)	5 000 CZK	30 000 CZK
Mercedes-Benz X 250d 4x4 (2021)	3 500 CZK	30 000 CZK
Toyota Land Cruiser 2.8D (2021)	3 900 CZK	40 000 CZK

Ціна/день — базова ставка міжсезоння; у високий сезон (15.06–31.08) вона множиться на ×1,25, у низький сезон (1.10–19.12 та 4.01–30.04) на ×0,70, а на Новий рік і Різдво (20.12–3.01) на ×2,50 — див. сезонний прайс-лист у Загальних умовах. VW Multivan має цілий рік ставку міжсезоння (×1,00), на Новий рік і Різдво вдвічі більше (×2,00). Mercedes-Benz X 250d 4x4 та Toyota Land Cruiser у низький сезон мають коефіцієнт ×0,80 (замість ×0,70) — інші сезони мають той самий коефіцієнт, що й інші автомобілі.

Лише Mercedes-Benz X 250d 4x4 та Toyota Land Cruiser — обраний пакет захисту (див. ст. 3): ☐ Základ (Базовий) ☐ Bezstarostně (Без турбот) ☐ Bezstarostně+ (Без турбот+) застава за пакетом: _____ CZK

3. Позашляхова їзда та захист автомобіля (лише Mercedes-Benz X 250d 4x4, Toyota Land Cruiser)

Якщо предметом оренди є автомобіль із приводом 4x4, його позашляхове використання регулюється ст. 3 Правил оренди — дозволений терен (дороги з твердим і без твердого покриття, де в'їзд дозволено, включно з лісовими/польовими дорогами, снігом) і заборонені способи використання (перегони, позашляхові парки/тренажери, їзда поза дорогами, брід глибший за 450 мм Land Cruiser / 400 мм Mercedes X, пляжі, дюни, замерзла вода, відкритий намет, буксирування/витягування чужих автомобілів). Також: на понижувальній передачі L4/4L макс. 25 км/год, дороги без твердого покриття макс. 50 км/год, тиск у шинах мін. 1,8 бар (зі зниженим тиском: макс. 30 км/год), лише за денного світла, макс. боковий крен 20°, з наметом на даху макс. 80 км/год. Якщо застряг: Аварійна картка (макс. 3 спроби, прокручування коліс макс. 3 с кожного разу, ніколи не довше), потім телефонувати на цілодобову лінію орендодавця; подальші спроби, підкопування під автомобілем або буксирування за незатверджені точки порушують правила. Порушення: штраф 13 000 CZK плюс повне відшкодування шкоди, незалежно від обраного пакета захисту.

Заставу за ці автомобілі орендар вносить не пізніше отримання автомобіля, банківським переказом заздалегідь або готівкою; без неї автомобіль не передається. Частиною передачі є обов'язковий, щонайменше 15-хвилинний інструктаж щодо позашляхових режимів (2H/4H/4L або H4/L4, блокування диференціала, тиск у шинах, брід, Аварійна картка, точки для витягування), що підтверджується підписом орендаря в акті приймання-передачі; без проходження інструктажу автомобіль не передається.

Орендар заявляє, що всі водії, зазначені в цьому договорі, мають щонайменше 23 роки та посвідчення водія категорії В щонайменше 3 роки, і що вони ознайомлені з правилами позашляхової їзди згідно з Правилами оренди: ☐ так
Досвід позашляхової їзди 4x4 (не обов'язково, лише для цілей інструктажу): ☐ немає ☐ інколи ☐ регулярно

4. Час і місце передачі та повернення

Передача

Дата й час: _____

Повернення

Дата й час: _____

Місце: Прага / Пльзень / інше (доставка 12 CZK/км в обидва боки):

Місце: _____

Мінімальний термін оренди 3 дні (7 днів, якщо оренда хоча б одним днем потрапляє в період 1.07–31.08). Автомобіль передається з повним баком пального і в чистому стані; автобудинок додатково з повним баком чистої води та порожнім баком стічних вод і касетою туалету. Орендар повертає автомобіль з повним баком пального і в чистому стані; для автобудинку — з порожнім баком стічних вод і порожньою касетою туалету. Рівень бака чистої води при поверненні не оцінюється. При передачі та поверненні складається акт приймання-передачі.

5. Ціна та платежі

Номер бронювання: _____

Загальна ціна з ПДВ 21 %	_____
	CZK
Передплата (30 %, зі строком сплати згідно з рахунком на передплату)	_____
	CZK
Доплата (сплачується до отримання)	_____
	CZK
Застава (при отриманні переказом заздалегідь або готівкою; повертається протягом 7 днів після повернення автомобіля)	_____
	CZK

Передплата та доплата сплачуються банківським переказом або QR-платежем згідно з реквізитами рахунку. Застава повертається протягом 7 днів після повернення автомобіля без дефектів або після вирахування витрат згідно зі ст. 6 та Тарифом зборів (додаток № 2).

6. Страхування та франшиза

Автомобіль застрахований обов'язковим страхуванням цивільної відповідальності та КАСКО в ČSOB Pojišťovna, a.s. Франшиза КАСКО становить 10 %, мін. 10 000 CZK, і покривається із застави. Шкоду, не покриту страхуванням (шини, скло, салон, дах/маркіза, ходова частина, втрата ключів чи документів), орендар сплачує в межах застави, а понад неї — за фактичними витратами. Для Mercedes X 250d та Land Cruiser обраний пакет захисту (ст. 3) знижує франшизу та заставу відповідно до умов, зазначених у Тарифі зборів.

Автомобіль може бути обладнаний GPS-локалізацією для захисту майна та надання допомоги; орендодавець зчитує місцезнаходження лише у разі шкоди, крадіжки, неповернення автомобіля або запиту на допомогу, а записи видаляє не пізніше ніж протягом 30 днів (див. Інформацію про обробку персональних даних).

Цілодобова лінія допомоги ČSOB Pojišťovna: +420 466 100 777 — цілодобова допомога Poutník: +420 723 707 958.

7. Обов'язки орендаря

Орендар керується Загальними умовами та Тарифом зборів (додаток № 2), зокрема: дотримуватися правил дорожнього руху, не передавати автомобіль третій особі, не курити в автомобілі, негайно повідомляти про шкоду та ДТП, повернути автомобіль із повним баком (інакше донарахування пального 50 CZK/л + 500 CZK), а для автобудинку — з порожнім баком стічних вод і касетою туалету (інакше 1 000 CZK).

8. Вийзд за кордон

Дозволені країни ЄС/ЄЕЗ, Швейцарія, Велика Британія та Балкани за попередньою домовленістю з орендодавцем; заборонені — Росія, Білорусь, Україна, Молдова, Туреччина та країни поза Європою.

9. ДТП та поломка

У разі ДТП, поломки або шкоди орендар діє згідно з додатком «Порядок дій при ДТП/поломці» і негайно звертається на лінію допомоги +420 723 707 958; у разі поранення або шкоди понад 100 000 CZK завжди телефонує в поліцію Чеської Республіки.

10. Захист персональних даних

Своїм підписом орендар підтверджує, що до укладення цього договору йому було надано Інформацію про обробку персональних даних. Обробка даних, зазначених у цьому договорі та в акті приймання-передачі, є необхідною для виконання договору (ст. 6(1)(b) GDPR) та для виконання законних обов'язків контролера (ст. 6(1)(c) GDPR); згода для цих цілей не вимагається.

11. Заява про ознайомлення із Загальними умовами

Орендар заявляє, що перед підписанням цього договору ознайомився із Загальними умовами, Тарифом зборів та Правилами оренди, які є додатками № 1, 2 і 3 до цього договору, і погоджується з їх змістом.

Орендодавець	Орендар
Ім'я: _____	Ім'я: _____
Дата: _____	Дата: _____
Підпис: _____	Підпис: _____